Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. júla 2001

zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na ľudskú spotrebu

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 1788)

(Text s významom pre EHP)

(2001/556/ES)

(Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 23)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Komisie z 25. novembra 2002	L 322	49	27.11.2002
►**M2**	Rozhodnutie Komisie zo 14. januára 2005	L 16	59	20.1.2005
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006	L 362	1	20.12.2006
►**M4**	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. júla 2001

zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na ľudskú spotrebu

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 1788)

(Text s významom pre EHP)

(2001/556/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach zriadenia predbežných zoznamov prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty sú oprávnené dovážať určité produkty živočíšneho pôvodu, produkty rybolovu alebo živé lastúrniky na prechodné obdobie ([1]), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 98/603/ES ([2]), a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

(1) Časť XIII. prílohy k rozhodnutiu Komisie 94/278/ES ([3]), naposledy zmenenému a doplnenému rozhodnutím 98/597/ES ([4]), navrhuje zoznam tretích krajín z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi.

(2) Kapitola 4 prílohy II k smernici Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992 ustanovujúcej požiadavky na zdravie zvierat a ľudí, ktorými sa riadi obchodovanie a dovozy do spoločenstva produktov, ktoré nie sú predmetom daných požiadaviek uvedených v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A (I) k smernici 89/662/EHS a, pokiaľ sa jedná o patogény, k smernici 90/425/EHS ([5]), naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím 1999/724/ES ([6]), stanovujúcej podmienky týkajúce sa zdravia uplatniteľné na uvádzanie na trha na dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi. Ďalej, rozhodnutie Komisie 2000/20/ES ([7]) zavádza veterinárne certifikáty pre dovoz želatíny z tretích krajín.

(3) Komisia obdržala zoznamy prevádzkární z určitých tretích krajín uvedených v časti XII prílohy k rozhodnutiu 94/278/ES. Príslušné orgány týchto tretích krajín poskytli Komisii záruky o tom, že ich prevádzkárne v plnom rozsahu spĺňajú príslušné požiadavky spoločenstva týkajúce sa zdravia.

(4) S cieľom poskytnúť čas potrebný na vykonanie kontrol spoločenstva v tretích krajinách s cieľom overenia platnosti vyššie uvedených záruk poskytnutých príslušnými orgánmi dotknutých tretích krajín a s cieľom zabrániť narušeniu obchodovania z tretích

([1]) Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17.
([2]) Ú. v. ES L 289, 28.10.1998, s. 36.
([3]) Ú. v. ES L 120, 11.5.1994, s. 44.
([4]) Ú. v. ES L 286, 23.10.1998, s. 59.
([5]) Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.
([6]) Ú. v. ES L 290, 12.11.1999, s. 32.
([7]) Ú. v. ES L 6, 11.1.2000, s. 60.

▼B

krajín, predbežné zoznamy prevádzkární vyrábajúcich želatínu na spotrebu ľuďmi sa musia na základe uvedeného dôvodu vypracovať v súlade s postupom uvedeným v rozhodnutí 95/408/EHS.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi z prevádzkární uvedených v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. septembra 2001.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

▼M3

ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ►M4 PRILOG — ◄ ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ►M4 POPIS OBJEKATA — ◄ ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация — Producto: gelatina destinada al consumo humano — Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě — Produkt: gelatine til konsum — Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine — Toode: želatiin toiduks — Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο — Product: gelatine intended for human consumption — Produit: gélatine destinée à la consommation humaine — ►M4 Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi — ◄ Prodotto: gelatine destinate al consumo umano — Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns — Produktas: želatina, skirta žmonių maistui — Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin — Prodott: ġelatina għall-konsum uman — Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine — Produkt: żelatyna spożywcza — Produtogelatina destinada ao consumo humano — Produs: gelatină destinată consumului uman — Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu — Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi — Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini — Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — ►M4 Nacionalna referenca — ◄ Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — ►M4 Naziv — ◄ Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — ►M4 Grad — ◄ Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — ►M4 Regija — ◄ Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

▼A1

►M3 **Страна:** АРЖЕНТИНА — ◄ **País:** ARGENTINA — **Země:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIEN — **Riik:** ARGENTIINA — **Χώρα:** ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — **Country:** ARGENTINA — **Pays:** ARGENTINE — ►M4 **Zemlja:** ARGENTINA — ◄ **Paese:** ARGENTINIA — **Valsts:** ARGENTĪNA — **Šalis:** ARGENTINA — **Ország:** ARGENTÍNA — **Pajjiż:** ARĠENTINA — **Land:** ARGENTINË — **Państwo:** ARGENTYNA — **País:** ARGENTINA — ►M3 **Țara:** ARGENTINA — ◄ **Krajina:** ARGENTÍNA — **Država:** ARGENTINA — **Maa:** ARGENTIINA — **Land:** ARGENTINA

▼B

1	2	3	4
43	S.K.W. Biosystems Argentina S.A	Villa Tesei	Buenos Aires
964	Leiner Davis Gelatin Argentina	Sauce Viejo	Santa Fe

▼A1

►M3 **Страна:** БРАЗИЛИЯ — ◄ **País:** BRASIL — **Země:** BRAZÍLIE — **Land:** BRASILIEN — **Land:** BRASILIEN — **Riik:** BRASIILIA — **Χώρα:** ΒΡΑΖΙΛΙΑ — **Country:** BRAZIL — **Pays:** BRÉSIL — ►M4 **Zemlja:** BRAZIL — ◄ **Paese:** BRASILE — **Valsts:** BRAZĪLIJA — **Šalis:** BRAZILIJA — **Ország:** BRAZÍLIA — **Pajjiż:** BRAŻIL — **Land:** BRASILIË — **Państwo:** BRAZYLIA — **País:** BRASIL — ►M3 **Ţara:** BRAZILIA — ◄ **Krajina:** BRAZÍLIA — **Država:** BRAZILIJA — **Maa:** BRASILIA — **Land:** BRASILIEN

▼B

1	2	3	4
1520	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Cotia	São Paulo
1732	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Estância Velha	Rio Grande do Sul
1999	Sargel Ltda	Mococa	São Paulo
2365	Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda	Maringa	Paraná
2678	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Arcadas Amparo	São Paulo
3475	Colas e Gelatinas Rebiere Ltda	Presidente Epitacio	São Paulo
4266	Gelnex Indústria e Comércio Ltda	Ita	Santa Catarina

▼A1

►M3 **Страна:** БЕЛАРУС — ◄ **País:** BIELORRUSIA — **Země:** BĚLORUSKO — **Land:** BELARUS — **Land:** BELARUS — **Riik:** VALGEVENE — **Χώρα:** ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ — **Country:** BELARUS — **Pays:** BELARUS — ►M4 **Zemlja:** BJELARUS — ◄ **Paese:** BIELORUSSIA — **Valsts:** BALTKRIEVIJA — **Šalis:** BALTARUSIJA — **Ország:** FEHÉROROSZORSZÁG — **Pajjiż:** BELORUSSJA — **Land:** BELARUS — **Państwo:** BIAŁORUŚ — **País:** BIELORRÚSSIA — ►M3 **Ţara:** BELARUS — ◄ **Krajina:** BIELORUSKO — **Država:** BELORUSIJA — **Maa:** VALKO-VENÄJÄ — **Land:** VITRYSSLAND

▼B

1	2	3	4
1	OAO „Mogiljevskij želatinovyj zavod“	Mogiljov	

▼M1

►M3 **Страна:** КАНАДА — ◄ **País:** CANADÁ — **Land:** CANADA — **Land :** KANADA — **Χώρα:** ΚΑΝΔΑΣ — **Country:** CANADA — **Pays:** CANADA — ►M4 **Zemlja:** KANADA — ◄ **Paese:** CANADA — **Land:** CANADA — **País:** CANADÁ — ►M3 **Ţara:** CANADA — ◄ **Maa:** KANADA — **Land:** KANADA

1	2	3	4
3738	Kenney & Ross Limited	Port Saxon	Nova Scotia

▼A1

►M3 **Страна:** КИТАЙ — ◄ **País:** CHINA — **Země:** ČÍNA — **Land:** KINA — **Land:** CHINA — **Riik:** HIINA — **Χώρα:** ΚΙΝΑ — **Country:** CHINA — **Pays:** CHINE — ►M4 **Zemlja:** KINA — ◄ **Paese:** CINA — **Valsts:** ĶĪNA — **Šalis:** KINIJA — **Ország:** KÍNA — **Pajjiż:** ĊINA — **Land:** CHINA — **Państwo:** CHINY — **País:** CHINA — ►M3 **Ţara:** CHINA — ◄ **Krajina:** ČÍNA — **Država:** KITAJSKA — **Maa:** KIINA — **Land:** KINA

▼B

1	2	3	4
1500/80001	Baotou Dongbao Lucky Gelatine Co., Ltd	Bayantala East Street, Baotou	Inner Mongolia
1500/80002	Jining Gelatine Factory of Qinghai Jinniu Group Company	68.Minjian Road, Jining	Inner Mongolia
1999	Bengbu BBCA Gelatine Co., Ltd	171, Xiao Bengbu 1 road, Bengbu	Anhui
2365	Kunming Glue Factory	Shuanglong North Suburb	Kunming
4266	Yunnan Tonghai Bone Glue Factory	Yangguang, Tonghai	Yunnan

▼A1

►M3 **Страна:** КОЛУМБИЯ — ◄ **País:** COLOMBIA — **Země:** KOLUMBIE — **Land:** COLOMBIA — **Land:** KOLUMBIEN — **Riik:** KOLUMBIA — **Χώρα:** ΚΟΛΟΜΒΙΑ — **Country:** COLOMBIA — **Pays:** COLOMBIE — ►M4 **Zemlja:** KOLUMBIJA — ◄ **Paese:** COLOMBIA — **Valsts:** KOLUMBIJA — **Šalis:** KOLUMBIJA — **Ország:** KOLUMBIA — **Pajjiż:** KOLOMBJA — **Land:** COLOMBIA — **Państwo:** KOLUMBIA — **País:** COLÔMBIA — ►M3 **Ţara:** COLUMBIA — ◄ **Krajina:** KOLUMBIA — **Država:** KOLUMBIJA — **Maa:** KOLUMBIA — **Land:** COLOMBIA

▼B

1	2	3	4
0001-00	Productora de gelatinas S.A.-Progel	Manizales	
0002-00	Gelatinas de Colombia S.A.-Gelco	Barranquilla	

▼M2

País: INDIA — **Země:** INDIE — **Land:** INDIEN — **Land:** INDIEN — **Riik:** INDIA — **Χώρα:** ΙΝΔΙΑ — **Country:** INDIA — **Pays:** INDE — ►M4 **Zemlja:** INDIJA — ◄ **Paese:** INDIA — **Valsts:** INDIJA — **Šalis:** INDIJA — **Ország:** INDIA — **Pajjiż:** INDJA — **Land:** INDIË — **Państwo:** INDIE — **País:** ÍNDIA — **Krajina:** INDIA — **Država:** INDIJA — **Maa:** INTIA — **Land:** INDIEN

1	2	3	4
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2001-2002/ 01	Narmada Gelatines Ltd	Jabalpur	Madhya Pradesh
CAPEXIL/SR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 01	Kerala Chemicals & Proteins Ltd, Gelatine Division	Kochi	Kerala
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 02	Sterling Gelatine	Village Karakhadi	Gujarat
CAPEXIL/WR/ PLANT REGN./ O&G/2002-2003/ 03	Raymon Patel Gelatine Pvt. Ltd	Vasad	Gujarat

▼A1

►M3 **Страна:** КОРЕЯ — ◄ **País:** COREA — **Země:** KOREA — **Land:** KOREA — **Land:** REPUBLIK KOREA — **Riik:** KOREA — **Χώρα:** ΚΟΡΕΑ — **Country:** KOREA — **Pays:** CORÉE — ►M4 **Zemlja:** REPUBLIKA KOREJA — ◄ **Paese:** COREA — **Valsts:** KOREJA — **Šalis:** KORĖJA — **Ország:** KOREA — **Pajjiż:** KOREA T'ISFEL — **Land:** KOREA — **Państwo:** KOREA — **País:** COREIA — ►M3 **Țara:** COREEA — ◄ **Krajina:** KÓREA — **Država:** KOREJA — **Maa:** KOREA — **Land:** KOREA

▼B

1	2	3	4
Kyungin FDA 14th	Sammi Industrial Co., Ltd	Ansan City	Kyunggi-Do
Kyungin FDA 46th	Highgel Co., Ltd	Yongin	Kyunggi-Do
Pusan FDA 55th	Geltech Co., Ltd	Kangsu	Pusan

▼A1

►M3 **Страна:** ПАКИСТАН — ◄ **País:** PAKISTÁN — **Země:** PÁKISTÁN — **Land:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **Riik:** PAKISTAN — **Χώρα:** ΠΑΚΙΣΤΑΝ — **Country:** PAKISTAN — **Pays:** PAKISTAN — ►M4 **Zemlja:** PAKISTAN — ◄ **Paese:** PAKISTAN — **Valsts:** PAKISTĀNA — **Šalis:** PAKISTANAS — **Ország:** PAKISZTÁN — **Pajjiż:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **Państwo:** PAKISTAN — **País:** PAQUISTÃO — ►M3 **Țara:** PAKISTAN — ◄ **Krajina:** PAKISTAN — **Država:** PAKISTAN — **Maa:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN

▼B

1	2	3	4
01-AOD-Gelatin-LPGL	M/S Leiner Pak Gelatine Ltd	19th Km, Shahrah-E-Pakistan, Kala Shah Kaku, Distt. Sheikhupura	Punjab

▼A1

_____

►M3 **Страна:** ШВЕЙЦАРИЯ — ◄ **País:** SUIZA — **Země:** ŠVÝCARSKO — **Land:** SCHWEIZ — **Land:** SCHWEIZ — **Riik:** ŠVEITS — **Χώρα:** ΕΛΒΕΤΙΑ — **Country:** SWITZERLAND — **Pays:** SUISSE — ►M4 **Zemlja:** ŠVICARSKA — ◄ **Paese:** SVIZZERA — **Valsts:** ŠVEICE — **Šalis:** ŠVEICARIJA — **Ország:** SVÁJC — **Pajjiż:** SVIZZERA — **Land:** ZWITZERLAND — **Państwo:** SZWAJCARIA — **País:** SUIÇA — ►M3 **Țara:** ELVEȚIA — ◄ **Krajina:** ŠVAJČIARSKO — **Država:** ŠVICA — **Maa:** SVEITSI — **Land:** SCHWEIZ

▼B

1	2	3	4
CH-GL-1	Biogel AG	Gewerbering, CH-6105 Schachen	Luzern
CH-GL-2	Geistlich Gelatine AG	Bahnhofstr. 40, CH-6110 Wolhusen	Luzern

▼A1

►M3 **Страна:** ТАЙВАН — ◄ **País:** TAIWÁN — **Země:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **Riik:** TAIWAN — **Χώρα:** ΤΑΪΒΑΝ — **Country:** TAIWAN — **Pays:** TAIWAN — ►M4 **Zemlja:** TAJVAN — ◄ **Paese:** TAIWAN — **Valsts:** TAIVĀNA — **Šalis:** TAIVANIS — **Ország:** TAJVAN — **Land:** TAIWAN — **Pajjiż:** TAJWAN — **Land:** TAIWAN — **Państwo:** TAJWAN — **País:** TAIWAN — ►M3 **Țara:** TAIWAN — ◄ **Krajina:** TAIWAN — **Država:** TAJVAN — **Maa:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN

▼B

1	2	3	4
99-202922-06	China Synthetic Rubber Corp.	Ping Tung County	Taiwan

▼A1

►M3 **Страна:** С А Щ — ◄ **País:** ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — **Země:** SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — **Land:** AMERIKAS FORENEDE STATER — **Land:** VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — **Riik:** AMEERIKA ÜHENDRIIGID — **Χώρα:** ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — **Country:** UNITED STATES OF AMERICA — **Pays:** ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — ►M4 **Zemlja:** SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — ◄ **Paese:** STATI UNITI — **Valsts:** AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — **Šalis:** JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — **Ország:** AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — **Pajjiż:** STATI UNITI TA' L-AMERIKA — **Land:** VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — **Państwo:** STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — **País:** ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — ►M3 **Țara:** SUA — ◄ **Krajina:** SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — **Država:** ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — **Maa:** AMERIKAN YHDYSVALLAT — **Land:** FÖRENTA STATERNA

▼B

1	2	3	4
1211518	Atlantic Gelatin, Kraft Foods, Inc.	Woburn	MA
1212170	Eastman Gelatin Corp.	Peabody	MA
1920862	Kind & Knox Gelatin Sergent	Bluff	IA
3002190779	Leiner Davis Gelatin	Davenport	IA